

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



VACUUM WINE STOPPER SVVW 3 A1

FI

TYHJIÖKORKKI VIINIPULLOIHIN

Käyttöohje

DE

AT

CH

VAKUUMVERSCHLUSS FÜR WEINFLASCHEN

Bedienungsanleitung

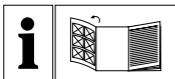
SE

VAKUUMKORK FÖR VINFLASKOR

Bruksanvisning

IAN 296829

FI



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	25
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Toimitussisältö	3
Pakkauksen hävittäminen	4
Laitteen kuvaus	5
Tekniset tiedot	5
Turvallisuusohjeet	6
Paristojen asettaminen/vaihtaminen	11
Käyttö	12
Turvakatkaisu	14
Päivälaskurin näyttäminen	14
Lämpötilayksikön muuttaminen	15
Puhdistaminen	16
Vianetsintä	17
Säilytys	18
Laitteen hävittäminen	18
Kompernass Handels GmbH:n takuu	19
Huolto	23
Maahantuoja	23

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Vakuumikorkki on tarkoitettu lasisten viinipullojen ilmatiiviiseen sulkemiseen. Se sopii kaikille tavallisille viinipulloille, joiden suun sisähalkaisija on n. 17–19 mm ja ulkohalkaisija kork. 32 mm.

Laitte ei sovellu hiilihapollisia juomia, kuten kuohuviinejä, sisältäville pulloille.

Laitte on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan yksityisissä kotitalouksissa, ei kaupalliseen käyttöön tai ammattikäyttöön. Kaikenlainen muu käyttö on tarkoituksenvastaista.

Toimitussisältö

Vakiotoimitus sisältää seuraavat osat:

- Vakuumikorkki
 - 2 x AAA-paristo
 - Käyttöohje
- 1) Poista kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
 - 2) Poista laitteesta kaikki pakkausmateriaalit ja muovit.

OHJE

- ▶ Tarkista, ettei toimituksesta puutu osia, ja ettei tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- ▶ Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden ja ne voidaan kierrättää.



Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (b) ja numeroilla (a), joiden merkitykset ovat seuraavat:

1–7: Muovit

20–22: Paperi ja pahvi

80–98: Komposiittimateriaalit

Laitteen kuvaus

- 1 Näyttö
- 2 Painike
- 3 Suojus
- 4 Paristolokeron kansi

Tekniset tiedot

Jännitelähde: 2 x 1,5 V  (tasavirta)

Paristotyyppi: AAA/Micro/LR03/24A

Turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS! **LOUKKAANTUMISVAARA!**

- ▶ Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä sitä vanhemmat henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- ▶ Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

⚠ VAROITUS!
LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Älä suorita laitteelle mitään korjauksia. Kaikki korjaukset on annettava asiakaspalvelun tai pätevän ammattihenkilöstön tehtäväksi. Epäasianmukaiset korjaukset voivat aiheuttaa vaaroja käyttäjälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- ▶ Älä nosta tai kanna viinipulloa pullossa olevasta vakuumikokista. Vakuumikorkki voi irrota!
- ▶ Käytä laitetta vain tarkoituksenmukaisesti.

⚠ VAROITUS!

Paristojen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita:

- ▶ Älä heitä paristoja tuleen. Älä lataa paristoja uudelleen. On olemassa räjähdys- ja loukkaantumisvaara!
- ▶ Älä koskaan avaa paristoja, äläkä juota tai hitsaa niitä. On olemassa räjähdys- ja loukkaantumisvaara!
- ▶ Tarkista paristot säännöllisesti. Vuotavat paristot voivat vaurioittaa laitetta.
- ▶ Jos laite on pidempään käyttämättä, poista paristot.

⚠ VAROITUS!

- ▶ Jos paristot ovat vuotaneet, käytä suojakäsineitä. Puhdista paristolokero ja paristokontaktit kuivalla liinalla.
- ▶ Paristot on pidettävä poissa lasten ulottuvilta. Lapset saattavat laittaa paristot suuhunsa ja niellä ne. Jos paristo on joutunut nieluun, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.

HUOMIO – AINEELLISET VAHINGOT!



Käytä laitetta vain sisätiloissa.

- ▶ Suojaa laitetta kosteudelta.
- ▶ Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- ▶ Älä käytä aggressiivisia puhdistusaineita tai liuotinaineita. Ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa.

Paristojen asettaminen/ vaihtaminen

- ◆ Avaa paristolokeron kansi ④ pyörittämällä sitä nuolen suuntaan vasteseeseen asti.
- ◆ Poista tarvittaessa vanhat paristot.
- ◆ Aseta uudet AAA-/Micro-/LR03/24A-paristot paikoilleen paristolokeroon merkityn napaisuuden (+/-) mukaisesti.
- ◆ Sulje paristolokeron kansi ④ asettamalla se takaisin laitteeseen ja pyörittämällä sitä nuolen vastaiseen suuntaan. Huomioi laitekotelossa olevat aukot; paristolokeron kansi ④ voidaan asettaa laitteeseen vain yhdessä asennossa ja pyörittää kiinni.

OHJE

- ▶ Kun paristo on heikko, näyttöön ① ilmestyy seuraava ilmoitus:



Näyttö ① vilkkuu, ja sillä näkyy vuorotellen "Lo" ja vallitseva viinin lämpötila.

Vaihda paristot.

Käyttö

OHJE

- ▶ Laite sopii kaikille tavallisille viinipulloille, joiden suun sisähalkaisija on n. 17–19 mm ja ulkohalkaisija kork. 32 mm. Se ei sovellu hiilihapollisia juomia, kuten kuohuviinejä, sisältäville pulloille.
- ◆ Irrota suojus **3** laitteesta.
- ◆ Työnnä laitteen pumppupää mahdollisimman pitkälle avatun viinipullon suulle. Pidä samalla kiinni pullosta yhdellä kädellä. Heti kun vakuumikorkki on riittävän tiiviisti kiinni pullon kaulassa, se alkaa automaattisesti toimia ja imeä ilmaa pullosta. Näyttö **1** aktivoituu ja näyttää tapahtuman edistymisen, merkki vilkkuu:



- ◆ Kun riittävä tyhjiö on saavutettu, näyttö on täynnä, ja viimeinen merkki lakkaa vilkkumasta:



Laite lopettaa toiminnan automaattisesti.

Näytöllä ❶ näkyy ensin lyhyesti päivälaskuri ja sen jälkeen jatkuvasti viinipullon senhetkinen sisälämpötila celsiusasteina (°C). Näyttö ❶ pimenee n. 5 sekunnin kuluttua.

OHJE

- ▶ Laite mittaa ilman lämpötilan pullon sisällä. Viinin lämpötila voi poiketa tästä.
 - ▶ Laite korjaa paineen automaattisesti, mikäli tyhjiötilassa tapahtuu muutoksia.
- ◆ Pullo voidaan avata vetämällä vakuumin korkki yksinkertaisesti pois pullonsuulta. Laite lopettaa toiminnan automaattisesti.
 - ◆ Aseta suojus ❸ takaisin aukkoon.

Turvakatkaisu

- ◆ Laitteessa on automaattinen turvakatkaisu: Heti kun pullo kallistuu yli 45°, laite lakkaa pumppaamasta, jottei korkkiin joudu nestettä. Näytössä ❶ näkyy seuraavaa:



Heti kun pullon kallistuskulma on taas alle 45°, laite jatkaa automaattisesti pumppaamista.

Päivälaskurin näyttäminen

- ◆ Voit siirtyä päivälaskuriin painamalla kerran lyhyesti painiketta ❷. Se näyttää, kuinka monta päivää pullo on ollut suljettuna vakuumikorkilla:



Päivälaskuriin lisätään yksi päivä aina 24 tunnin välein. Laskuri laskee kork. 99 päivää.

OHJE

- ▶ Täyteen ladatuilla paristoilla laite säilyttää tyhjiön pullossa n. 19 päivää. Päivälaskuri laskee kuitenkin niin kauan edelleen, kunnes paristoissa ei ole enää tehoa (kork. 99 päivää).

Lämpötilayksikön muuttaminen


- ◆ Näytöllä **1** näkyy viinipullossa olevan ilman lämpötila celsiusasteina (°C):
Paina painiketta **2** uudelleen ja pidä sitä painettuna n. 3 sekuntia. Lämpötila näytetään nyt fahrenheit-asteina (°F).
- ◆ Voit vaihtaa takaisin celsiusasteisiin (°C) painamalla painiketta **2** taas n. 3 sekuntia.

Puhdistaminen

HUOMIO – AINEELLISET VAHINGOT!

- ▶ Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin!
 - ▶ Älä käytä aggressiivisia puhdistusaineita tai liuotinaaineita. Ne voivat vahingoittaa laitteen pintoja.
- Pyyhi laite kostealla liinalla. Lisää liinaan tarvittaessa mieto astianpesuainetta ja pyyhi lopuksi puhtaalla vedellä kostutetulla liinalla.

Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Laite ei toimi, kun se on työnnetty pullonsuulle.	Laite ei ole pullonsuulla riittävän pitkällä.	Tarkista, että laite on työnnetty pullonsuulle tarpeeksi pitkälle.
	Paristot on asetettu väärin paikoilleen.	Tarkista, että paristot on asetettu paikoilleen napaisuutensa mukaisesti.
Näytössä ❶ näkyy "Err": 	Laite ei ole kunnolla kiinni pullonsuulla ja imee ilmaa ulkopuolelta.	Tarkista, että laite on tiiviisti kiinni pullonsuulla.

Jos et onnistu poistamaan ongelmaa edellä mainituilla ohjeilla, ota yhteys asiakashuoltoon.

Säilytys

- Puhdista laite kohdassa "Puhdistaminen" kuvatulla tavalla.
- Poista paristot, jos et käytä laitetta pitkään aikaan.
- Varastoi laite kuivassa ja pölyttömässä paikassa.

Laitteen hävittäminen



Älä missään nimessä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen.

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



Paristoja/akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa.

Jokaisella kuluttajalla on lakisäätäinen velvollisuus luovuttaa paristot/akut kuntansa/kaupunginosansa tai kaupan keräyspisteeseen.

Näin varmistetaan, että paristot/akut hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla. Palauta akut/paristot kierrätyspisteeseen aina tyhjinä.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisäätelistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisäätisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäivämäärästä alkaen. Säilytä alkuperäinen ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset ostokuittia todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, harkintamme mukaan joko korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostokuitin kanssa kolmen vuoden määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, tai helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja, leivontavuokia tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Artikkelinumeron löydät tyyppikilvestä (kaiverrus), käyttöohjeen etusivulta (alhaalla vasemmalla) tai laitteen takatäi alapuolella olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitukseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja ohjelmia.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 296829

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	26
Föreskriven användning	26
Leveransens innehåll	27
Kassera förpackningen	28
Beskrivning	29
Tekniska data	29
Säkerhetsanvisningar	30
Lägga i/Byta batterier	35
Användning	36
Säkerhetsfrånkoppling	38
Visa dagräknare	38
Ändra temperaturenhet	39
Rengöring	40
Åtgärda fel	41
Förvaring	42
Kassera produkten	42
Garanti från Kompernass Handels GmbH ..	43
Service	47
Importör	47

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Vakuumborken ska användas för försluta vinflaskor av glas så att de blir lufttäta. Den passar till alla vanliga vinflaskor som har en hals med ca 17-19 mm innerdiameter och max. 32 mm ytterdiameter.

Produkten ska inte användas till flaskor med kolsyrehaltiga drycker, t ex sekt och annat mousserande vin.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt eller kommersiellt.
All annan form av användning strider mot föreskrifterna.

Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Vakuumkork
 - 2 st. AAA-batterier
 - Bruksanvisning
- 1) Ta upp alla delar av produkten och bruksanvisningen ur förpackningen.
 - 2) Ta bort allt förpackningsmaterial och all folie.

OBSERVERA

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av brisfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Kassera förpackningen

Förpackningen skyddar produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (b) och siffror (a) som har följande betydelse:

1-7: Plast


20-22: Papper och kartong

80-98: Komposit (sammansatta material)

Beskrivning

- 1 Display
- 2 Knapp
- 3 Skyddshätta
- 4 Lock till batterifack

Tekniska data

Spänningsförsörjning: 2 st. 1,5 V  (likström)

Batterityp: AAA/Micro/LR03/24A

Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

⚠ VARNING!**RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Försök inte själv reparera produkten. Alla reparationer måste utföras av kundtjänst eller kvalificerad fackpersonal.
Felaktigt utförda reparationer kan innebära en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Lyft eller bär inte vinflaskor i vakuumsorken, då kan den lossna!
- ▶ Använd endast produkten enligt föreskrifterna.

⚠ VARNING!

Anvisningar för säker hantering av batterier:

- ▶ Kasta aldrig in batterier i en eld. Ladda aldrig upp batterier (som inte är uppladdningsbara). Det finns risk för explosion och personskador!
- ▶ Öppna, löd eller svetsa aldrig batterier. Det finns risk för explosion och personskador!
- ▶ Kontrollera batterierna regelbundet. Läckande batterier kan skada produkten.

⚠ VARNING!

- ▶ Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- ▶ Ta på skyddshandskar om batterierna läcker. Rengör batterifacket och batteriernas kontakter med en torr trasa.
- ▶ Barn får inte handskas med batterier. De kan stoppa dem i munnen och svälja dem. Om någon råkar svälja ett batteri måste man genast söka läkarvård.

AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!

Använd endast produkten inomhus.

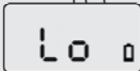
- ▶ Skydda produkten från fukt.
- ▶ Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor.
- ▶ Använd inga aggressiva rengöringsmedel eller lösningsmedel. Då kan produktens yta skadas.

Lägga i/Byta batterier

- ◆ Öppna batterifackets lock ④ genom att vrida det i pilens riktning tills det tar emot.
- ◆ Ta eventuellt först ut de gamla batterierna ur facket.
- ◆ Lägg in de nya batterierna av typ AAA/Micro/LR03/24A med polerna så som framgår av märkningen (+/-) inuti facket.
- ◆ Sätt tillbaka locket ④ på batterifacket igen och skruva det i motsatt pilriktning för att stänga facket. Lägg märke till utskärningarna på höljet, batterifackets lock ④ kan bara sättas på och skruvas åt i ett läge.

OBSERVERA

- ▶ När batterierna börjar ta slut kommer följande meddelande upp på displayen 1 ①:



Displayen ① blinkar och visar omväxlande "Lo" och vinets aktuella temperatur.
Byt batterier.

Användning

OBSERVERA

- ▶ Produkten passar till alla vanliga vinflaskor med en halsdiameter på ca 17-19 mm invändigt och max. 32 mm utvändigt. Produkten ska inte användas till flaskor med kolsyrehaltiga drycker som t ex sekt och annat mousserande vin.

- ◆ Dra av skyddshättan **3** från produkten.
- ◆ För pumpöppningen så långt som möjligt över halsen på en öppnad vinflaska. Håll samtidigt fast flaskan med ena handen. Vakuumporken börjar automatiskt att suga ut luften ur flaskan så snart den sitter fast ordentligt på flaskhalsen.

Displayen **1** aktiveras och visar hur förloppet framskrider, tecknet blinkar:



- ◆ När det vakuum som krävs har uppnåtts kan inte indikatorn visa mer och det sista tecknet slutar blinka:



Produkten slutar arbeta automatiskt.

Dagräknaren kommer upp på displayen ❶ en liten stund och därefter visas temperaturen inuti vinflaskan i grader Celsius (°C) hela tiden. Displayen ❶ slocknar efter ca 5 sekunder.

OBSERVERA

- ▶ Produkten mäter lufttemperaturen inuti flaskan. Vinet kan ha en annan temperatur.
 - ▶ Produkten korrigerar trycket automatiskt så snart vakuomet avtar.
- ◆ För att öppna flaskan drar du bara av vakuumkorken från flaskan. Produkten stängs av automatiskt.
 - ◆ Sätt tillbaka skyddshättan ❸ i öppningen.

Säkerhetsfrånkoppling

- ◆ Produkten har en automatisk frånkopplingsfunktion: Så snart flaskan lutar mer än 45° slutar produkten pumpa för att inte vätska ska sugas in i vakuumporken. På displayen ❶ visas följande:



Så snart flaskan lutar mindre än 45° igen fortsätter produkten automatiskt att arbeta.

Visa dagräknare

- ◆ Tryck snabbt på knappen ❷ en gång för att växla till dagräknaren. Den visar hur många dagar flaskan varit stängd med vakuumporken:



Var 24:e timme läggs ytterligare en dag till. Dagräknaren går till dag 99.

OBSERVERA

- Om batterierna är fullt uppladdade behåller produkten vakuumet i flaskan i ca 19 dagar. Dagräknaren fortsätter emellertid att räkna dagar tills batterierna är helt slut (max till dag 99).

Ändra temperaturenhet

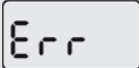
- ◆ På displayen **1** visas lufttemperaturen inuti vinflaskan i grader Celsius (°C):
Tryck på knappen **2** igen och håll den intryckt i ca 3 sekunder. Nu visas temperaturen i Fahrenheit (°F).
- ◆ Tryck återigen på knappen **2** och håll den intryckt i ca 3 sekunder för att visa temperaturen i Celsius (°C) igen.

Rengöring

AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!

- ▶ Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor!
 - ▶ Använd inga aggressiva rengöringsmedel eller lösningsmedel. Då kan produktens yta skadas.
- Torka av produkten med en fuktig trasa. Ta lite diskmedel på trasan om det behövs och torka sedan av med rent vatten.

Åtgärda fel

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten fungerar inte när jag fört den över flaskhalsens öppning.	Produkten har inte skjutits tillräckligt långt över öppningen.	Kontrollera om produkten skjutits fram tillräckligt långt över flaskhalsens öppning.
	Batterierna ligger inte rätt.	Kontrollera om batterierna ligger med polerna rätt i facket.
"Err" kommer upp på displayen ❶: 	Produkten sluter inte tätt mot flaskhalsens öppning och suger in luft utifrån.	Kontrollera om produkten sluter tätt mot flaskhalsens öppning.

Om problemet inte går att lösa med hjälp av ovanstående tips ber vi dig att kontakta kundtjänst.

Förvaring

- Rengör produkten så som beskrivs i kapitel Rengöring.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- Förvara produkten på ett torrt och dammfritt ställe.

Kassera produkten



Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Den här produkten omfattas av de europeiska direktivet 2012/19/EU.

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Uppladdningsbara och icke uppladdningsbara batterier får inte slängas bland hushållssoporna.

Den som använder någon typ av batterier är skyldig enligt lag att lämna in dem till ett särskilt insamlingsställe i sin kommun eller stadsdel eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren.

Den här bestämmelsen är till för att batterier ska kunna kasseras utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis.

En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se**FI Service Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 296829

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress.
Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Lieferumfang	51
Entsorgung der Verpackung	52
Gerätebeschreibung	53
Technische Daten	53
Sicherheitshinweise	54
Batterien einlegen / wechseln	59
Bedienen	60
Sicherheitsabschaltung	62
Tageszähler anzeigen	62
Temperatureinheit ändern	63
Reinigen	64
Fehlerbehebung	65
Aufbewahren	66
Gerät entsorgen	66
Garantie der Kompernaß Handels GmbH ..	67
Service	71
Importeur	72

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Vakuumverschluss dient dem luftdichten Verschließen von Weinflaschen aus Glas. Er ist passend für alle gängigen Weinflaschen mit einem Mündungsinwenddurchmesser von ca. 17-19 mm und einem Außendurchmesser von max. 32 mm.

Das Gerät ist nicht geeignet für Flaschen mit kohlendioxidhaltigen Getränken, wie Sekt oder Schaumwein.

Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung im privaten Bereich bestimmt. Es ist nicht für den kommerziellen oder gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Vakuumverschluss
 - 2 x AAA Batterien
 - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
 - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Folien.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Ziffern (a) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe

20-22: Papier und Pappe

80-98: Verbundstoffe

Gerätebeschreibung

- 1 Display
- 2 Taste
- 3 Schutzdeckel
- 4 Batteriefachdeckel

Technische Daten

Spannungsversorgung: 2 x 1,5 V  (Gleichstrom)

Batterietyp: AAA/Micro/LR03/24A

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGS- GEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGS-
GEFAHR!**

- ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Heben oder Tragen Sie die Weinflasche nicht am aufgesetzten Vakuumverschluss, dieser könnte sich lösen!

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGS-
GEFAHR!**

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.

⚠️ WARNUNG!

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien:

- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

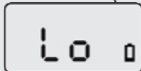
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.

Batterien einlegen / wechseln

- ◆ Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **4**, indem Sie ihn in Pfeilrichtung bis zum Widerstand drehen.
- ◆ Entnehmen Sie, falls bereits eingelegt, die alten Batterien.
- ◆ Legen Sie neue Batterien vom Typ AAA/Micro/LR03/24A gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität (+/-) ein.
- ◆ Schließen Sie den Batteriefachdeckel **4**, indem Sie ihn wieder auf das Gerät auflegen und entgegen der Pfeilrichtung zudrehen. Beachten Sie dabei die Aussparungen am Gehäuse, der Batteriefachdeckel **4** kann nur in einer Position aufgelegt und zuge dreht werden.

HINWEIS

- ▶ Bei schwacher Batterie erscheint folgende Meldung auf dem Display **1**:



Das Display **1** blinkt und zeigt abwechselnd "Lo" sowie die aktuelle Weintemperatur an. Wechseln Sie die Batterien.

Bedienen

HINWEIS

► Das Gerät ist passend für alle gängigen Weinflaschen mit einem Mündungsinwenddurchmesser von ca. 17-19 mm und einem Außendurchmesser von max. 32 mm. Es ist nicht geeignet für Flaschen mit kohlen-säurehaltigen Getränken, wie Sekt oder Schaumwein.

- ◆ Ziehen Sie den Schutzdeckel **3** vom Gerät ab.
- ◆ Schieben Sie das Gerät mit der Pumpenöffnung so weit wie möglich auf die Mündung einer offenen Weinflasche. Halten Sie die Flasche dabei mit einer Hand fest. Der Vakuumverschluss beginnt automatisch zu arbeiten und Luft aus der Flasche zu saugen, sobald er fest genug auf dem Flaschenhals aufsitzt. Das Display **1** wird aktiviert und zeigt den Fortschritt des Vorgangs an, das Zeichen blinkt:



- ◆ Ist das nötige Vakuum erreicht, ist die Anzeige voll und das letzte Zeichen hört auf zu blinken:



Das Gerät hört automatisch auf zu arbeiten.

Auf dem Display **1** wird kurz der Tageszähler angezeigt, bevor dauerhaft die aktuelle Innentemperatur der Weinflasche in Grad Celsius (°C) eingeblendet wird. Das Display **1** hört nach ca. 5 Sekunden auf zu leuchten.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät misst die Lufttemperatur innerhalb der Flasche. Die tatsächliche Temperatur des Weins kann abweichen.
- ▶ Das Gerät korrigiert den Druck automatisch, sobald das Vakuum nachlassen sollte.
- ◆ Um die Flasche zu öffnen, ziehen Sie den Vakuumverschluss einfach von der Flaschenmündung ab. Das Gerät deaktiviert sich automatisch.
- ◆ Stecken Sie den Schutzdeckel **3** wieder in die Öffnung.

Sicherheitsabschaltung

- ◆ Das Gerät verfügt über eine automatische Sicherheitsabschaltung: Sobald sich die Flasche um mehr als 45° neigt, hört das Gerät auf zu pumpen, damit keine Flüssigkeit in den Verschluss gesaugt wird. Das Display **1** zeigt Folgendes an:



Sobald die Flasche wieder um weniger als 45° geneigt ist, fängt das Gerät automatisch wieder an zu arbeiten.

Tageszähler anzeigen

- ◆ Drücken Sie die Taste **2** einmal kurz, um zum Tageszähler zu wechseln. Er zeigt an, seit wie vielen Tagen die Flasche mit dem Gerät verschlossen ist:



Alle 24 Stunden wird ein Tag hinzuaddiert. Der Zähler läuft max. bis Tag 99.

HINWEIS

- ▶ Bei voller Batterieladung hält das Gerät ca. 19 Tage das Vakuum in der Flasche. Der Tageszähler zählt jedoch solange weiter, bis die Batterien keine Leistung mehr haben (max. bis Tag 99).

Temperatureinheit ändern

- ◆ Im Display **1** wird die Lufttemperatur innerhalb der Weinflasche in Grad Celsius (°C) angezeigt:
Drücken Sie die Taste **2** erneut und halten Sie sie für ca. 3 Sekunden lang gedrückt. Die Temperatur wird nun in Grad Fahrenheit (°F) angezeigt.
- ◆ Drücken Sie die Taste **2** erneut für ca. 3 Sekunden, um wieder zu Grad Celsius (°C) zu wechseln.

Reinigen

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
 - ▶ Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel. Diese könnten die Oberflächen beschädigen.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie gegebenenfalls ein wenig Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht, nachdem es auf die Flaschenmündung geschoben wurde.	Das Gerät sitzt nicht weit genug auf der Flaschenmündung.	Kontrollieren Sie, ob das Gerät weit genug auf die Flaschenmündung geschoben wurde.
	Die Batterien sind falsch eingesetzt.	Kontrollieren Sie, ob die Batterien gemäß ihrer Polarität in das Gerät eingesetzt sind.
Im Display ❶ wird "Err" angezeigt:	Das Gerät sitzt nicht bündig auf der Flaschenmündung und saugt Luft von Außen an.	Kontrollieren Sie, ob das Gerät bündig auf der Flaschenmündung sitzt.



Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Aufbewahren

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht nutzen.
- Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet

werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den

gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann

er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 296829

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stand der Informationen:

12/2017 · Ident.-No.: SVVW3A1-102017-2

IAN 296829